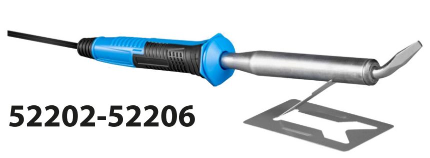
CFH No 52198-52206

52198

52200



52202-52206

DE DEUTSCH - Bedienungsanleitung

No. 52198-52206 Lötkolben

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

Die Elektrolötkolben sind je nach Leistungsgröße konzipiert für Weichlötungen von Lötzinn und Flussmitteln sowie für Mikrolötungen bis zu groben Blecharbeiten. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Lieferumfang

1 Bedienungsanleitung
1 Feinlötkolben (Abb. 1)
1 Lötspitze (Abb. 2)
1 Ablegeständer (Abb. 3)

Bitte kontrollieren Sie die Ware auf Vollständigkeit.

Erklärung der Symbole

Während des Betriebes Werkzeugspitze nicht anfassen! Lötspitze ist sehr heiß! Verbrennungsgefahr!

Das Gerät nicht ins Wasser tauchen und keiner Feuchtigkeit aussetzen. Feuchtigkeit führt zur Beschädigung des Gerätes!

Während des Betriebes entwickelt die Werkzeugspitze sehr hohe Temperaturen! Verbrennungsgefahr!

Technische Daten

Bemessungsspannung:	230 V ~ (Wechselstrom)
Bemessungsfrequenz:	50 Hz
Schutzklasse:	II / ⧈
Bemessungsaufnahme:	CFH No. 52198 – 15w CFH No. 52200 – 20w CFH No. 52202 – 60w CFH No. 52204 – 80w CFH No. 52206 – 100w
Temperaturbereich:	CFH No. 52198 – 350°C CFH No. 52200 – 350°C CFH No. 52202 – 450°C CFH No. 52204 – 490°C CFH No. 52206 – 520°C

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Wichtiger Hinweis:

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen. Bewahren Sie die Anweisung auf, um sie von neuem lesen zu können. Zusammenbau und Einstellungen, die vom Hersteller vorgenommen wurden, sind nicht zu verändern. Es kann gefährlich sein, eigenmächtig am Gerät bauliche Änderungen vorzunehmen, Teile zu entfernen oder andere Teile zu verwenden, die für das Gerät nicht vom Hersteller zugelassen sind (bei eigenmächtig am Gerät vorgenommenen baulichen Änderungen besteht z.B. Verbrennungsgefahr).
Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich.

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

ACHTUNG GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG! Das Gerät nicht verwenden, wenn der Griff, die Netzleitung oder der Stecker beschädigt sind. Das Gerät niemals öffnen!

- VERBRENNUNGSGEFAHR! Prüfen Sie vor der Benutzung ob die Werkzeugspitze ordnungsgemäß am Gerät angebracht ist. Berühren Sie nie die erhitzte Lötspitze oder das geschmolzene Lot. Es besteht Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Gerät unbedingt abkühlen, bevor Sie Gerätekomponenten wechseln, reinigen oder überprüfen. Die heiße Werkzeugspitze und deren Aufnahme darf nicht mit Haut, Haaren etc. in Verbindung gebracht werden. Verbrennungsgefahr.
- Lassen Sie den Feinlötkolben nach der Arbeit nur an der Luft abkühlen. Auf keinen Fall mit Wasser abschrecken!
- VORSICHT! BRANDGEFAHR! Nach Gebrauch das Gerät gemäß Abb. ablegen und abkühlen lassen, bevor es weggepackt wird.
- Dieses Werkzeug muss auf seinen Ständer abgelegt werden, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Halten Sie das Gerät von brennbarem Material fern.
- Während der Verwendung keinen großen Druck auf die Spitzen ausüben. Bei Druck können die dünnen Spitzen verbiegen.
- Ein Brand kann entstehen wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! Halten Sie Ihre Hände vom erhitzten Werkstück fern. Die Hitze kann durch das Werkstück hindurch abgegeben werden.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR! Atmen Sie keine Dämpfe ein.
- Sorgen Sie bei längeren Arbeiten, bei denen gesundheitsgefährdende Dämpfe entstehen können, immer für eine ausreichende Belüftung der Arbeitsstätte. Es wird empfohlen Schutzkleidung wie Schutzhandschuhe, Mundschutz sowie eine Arbeitsschürze zu tragen.
- Vermeiden Sie es, in Räumen, in denen gelötet wird, zu essen, zu trinken und zu rauchen. Andernfalls könnten an den Händen haftende Bleispuren über Lebensmittel oder Zigaretten in den menschlichen Organismus gelangen.
- Entfernen Sie vor der Benutzung brennbare Gegenstände, Flüssigkeiten und Gase aus dem Arbeitsbereich des Gerätes. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber um Unfällen vorzubeugen.
- Waschen Sie sich nach dem Löten immer gründlich die Hände.
- Werfen Sie Lötabfälle nie in den Hausmüll. Lötabfälle gehören zum Sondermüll. Nationale und internationale Sicherheits-, Gesundheits-, und Arbeitsschutzvorschriften sind zu beachten.
- Nach Gebrauch das Gerät gemäß Abb. ablegen und abkühlen lassen, bevor es weggepackt wird.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, bewahren Sie es an einem sicheren Ort und vor Staub und Feuchtigkeit geschützt auf.
- Das Gerät auf Beschädigungen überprüfen. Bei Beschädigungen nicht verwenden!

Vor der Inbetriebnahme

Lötspitze einsetzen / wechseln

VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!
Heizen Sie den Feinlötkolben nie ohne Lötspitze auf.

- Das Entfernen der Lötspitze darf nur bei ausgeschaltetem Gerät und bei abgekühlter Lötspitze erfolgen.

HINWEIS

- Voraussetzung für einwandfreie Lötungen ist die Verwendung eines geeigneten Lötzinns. Zudem können perfekte Lötstellen nur dann erreicht werden, wenn die richtige Löttemperatur erreicht wird. Bei zu niedriger Löttemperatur fließt das Lötzinn nicht genügend und verursacht unsaubere Lötstellen (sog. kalte Lötstellen). Durch zu hohe Löttemperaturen verbrennt das Lötmittel und das Lötzinn fließt nicht. Darüber hinaus können die zu bearbeitenden Materialien zerstört werden.
- Vor der ersten Inbetriebnahme und auch bei Verwendung jeder neuen Lötspitze muss die Lötspitze zunächst verzinnt werden.

Inbetriebnahme

Zum Einschalten stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose.

Außerbetriebnahme

- Ziehen Sie bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Spitze abkühlen lassen, indem Sie den Feinlötkolben auf dem Ablageständer ablegen.
- Zum Abkühlen den Feinlötkolben immer auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Fläche ablegen.

Reinigung und Wartung:

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein Tuch.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.

Gewährleistung

Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Im Gewährleistungsfall kontaktieren Sie uns per E-Mail unter info@cfh-gmbh.de. Wir setzen uns dann unverzüglich mit Ihnen in Verbindung.

Entsorgung:

Die durchgestrichene Mülltonne auf diesem Produkt weist Sie darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Bitte bringen Sie in Zukunft alle elektrischen oder elektronischen Geräte zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde.

Vertretung Schweiz: Arnold Winkler, Madetswilerstr. 18, CH-8332 Russikon,
Tel. +41-44954-8383.

FR FRANÇAIS - Manuel de l'utilisateur

No. 52198-52206 fer à souder

Le manuel d'instructions de fonctionnement fait partie intégrante de ce produit. Vous y trouverez des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut du produit. Veillez à vous familiariser avec l'ensemble des instructions d'utilisation et de sécurité avant d'utiliser ce produit. Utilisez le produit uniquement tel qu'il est décrit et pour les domaines d'application spécifiés. Remettez tous les documents à des tiers lors du transfert du produit.

Utilisation prévue :

Nos fers électriques à souder sont conçus pour la soudure d'étain et de flux de brasage tendre, allant de la micro-soudure aux travaux de tôlerie grossiers, toutefois cela dépend de la puissance nominale du fer. L'appareil doit être utilisé uniquement tel qu'il est décrit et seulement pour les domaines d'application spécifiés. L'appareil n'a pas été conçu pour un usage commercial. Toute autre utilisation ou modification apportée à l'appareil sera considérée comme impropre et cela implique un risque considérable d'accident. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Étendue de la livraison
1 Manuel de l'utilisateur
1 fer à souder à panne fine (Fig. 1)
1 panne (Fig. 2)
1 support de fer à souder (Fig. 3)

Vérifier que la livraison est complète.

Explications des symboles

Ne jamais toucher la panne de l'outil pendant le fonctionnement ! La panne en cuivre devient très chaude ! Danger de brûlures !

Ne jamais plonger l'outil dans l'eau ni le laisser à l'humidité. L'humidité risque d'endommager l'appareil !

La panne de l'outil atteint de très hautes températures pendant le fonctionnement ! Danger de brûlures !

Données techniques

Tension nominale :	230 V ~ (CA)
Fréquence nominale :	50 Hz
Consommation nominale :	CFH Nº 52198 – 15 W CFH Nº 52200 – 20 W CFH Nº 52202 – 60 W CFH Nº 52204 – 80 W CFH Nº 52206 – 100 W
Plage de température :	CFH Nº 52198 – 350 °C CFH Nº 52200 – 350 °C CFH Nº 52202 – 450 °C CFH Nº 52204 – 490 °C CFH Nº 52206 – 520 °C

Les paramètres techniques et optiques sont sujets à des modifications.

Remarque importante :

Lire attentivement ce manuel d'instructions afin de vous familiariser avec l'appareil. Conserver les instructions dans un endroit sûr afin de pouvoir les lire de nouveau. L'assemblage et les réglages effectués par le fabricant ne doivent pas être modifiés. Il peut être dangereux d'apporter des modifications de construction au produit pour retirer des pièces ou pour utiliser d'autres pièces qui ne sont pas approuvées par le fabricant pour ce produit (par ex. modifier le produit sans autorisation peut entraîner un risque de brûlure).
Cet appareil a été conçu uniquement pour une utilisation par des ménages privés. Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement commercial.

Consignes de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience ou de connaissances, seulement sous surveillance ou s'ils ont été instruits sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscients des dangers pouvant résulter de son utilisation. Les enfants ne doivent jamais être autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- Si le câble de raccordement est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

ATTENTION ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE ! N'utilisez pas la station de soudage si la poignée, le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé. Ne jamais ouvrir l'appareil !

- DANGER DE BRÛLURES ! Vérifiez toujours que la panne est correctement installée dans l'appareil avant de l'utiliser. Ne touchez jamais la panne chaude ou la soudure fondue. Il existe un risque de blessure. Laissez toujours l'appareil refroidir avant de changer, de nettoyer ou de vérifier ses composants. La panne chaude et son support ne doivent jamais entrer en contact avec la peau, les cheveux, etc. Risque de brûlure !
- Laissez refroidir le fer à souder à panne fine dans l'air après l'avoir utilisé. Ne jamais l'immerger dans l'eau !
- MISE EN GARDE ! RISQUE D'INCENDIE ! Après avoir utilisé l'appareil, vous devez le poser comme indiqué sur l'illustration et le laisser refroidir avant de le ranger.
- Cet outil doit être placé sur le support lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Tenez l'appareil à l'écart des matériaux combustibles.
- N'appliquez pas de pression élevée sur les pannes pendant l'utilisation. Si elles subissent une pression, les pannes fines peuvent se courber.
- Un incendie peut se déclencher si l'appareil n'est pas manipulé avec soin.
- Ne laissez jamais l'appareil sous tension sans surveillance.
- MISE EN GARDE ! RISQUE DE BLESSURE ! Tenez vos mains éloignées de la pièce chauffée. La chaleur peut être libérée à travers la pièce.
- Débranchez immédiatement le cordon d'alimentation de la prise si une situation dangereuse se produit.
- MISE EN GARDE ! DANGER DÛ AUX VAPEURS TOXIQUES ! N'inhalez pas les vapeurs.
- Assurez-vous toujours que le lieu de travail est suffisamment ventilé lorsque vous travaillez pendant de longues périodes, car des vapeurs nocives peuvent se dégager. Nous vous recommandons de toujours porter un équipement de protection individuelle tels que gants de protection, masque respiratoire et tablier.
- Évitez de manger, boire ou fumer dans des pièces où la soudure a lieu. Sinon, des traces de plomb sur vos mains pourraient pénétrer dans vos organes à travers les aliments ou les cigarettes.
- Retirer tous les objets, liquides et gaz inflammables de la zone de travail autour de l'appareil avant utilisation. Maintenir la zone de travail propre pour éviter tout accident.
- Lavez-vous toujours soigneusement les mains après avoir soudé.
- Ne jetez jamais les déchets de soudage dans vos ordures ménagères. Les déchets de soudage sont des déchets dangereux. Respectez toujours les réglementations nationales et internationales en matière de santé et de sécurité.
- Après avoir utilisé l'appareil, vous devez le poser comme indiqué sur l'illustration et le laisser refroidir avant de le ranger.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il doit être conservé dans un endroit sûr, à l'abri de la poussière et de l'humidité.
- Vérifiez l'appareil pour détecter tout signe d'endommagement. Ne pas l'utiliser s'il est endommagé !

Avant de commencer
Insérer/remplacer la panne

MISE EN GARDE ! DANGER DE BRÛLURES !
Ne chauffez jamais le fer à souder à panne fine sans panne à l'intérieur.

- La pointe peut seulement être retirée lorsque l'appareil a été éteint et que la panne a refroidi.

IMPORTANT!

- La condition préalable à une soudure parfaite est l'utilisation d'un étain de brasage approprié. Il est seulement possible d'obtenir des soudures parfaites après avoir atteint la température de soudage correcte. Si la température de soudage est trop basse, la soudure ne coule pas bien, ce qui entraîne des joints mal soudés (ce qu'on appelle des joints froids ou secs). Des températures de soudure trop élevées peuvent provoquer la combustion de l'agent de soudure et empêcher la soudure de couler. De plus, les matériaux à traiter peuvent être détruits.
- Avant la première mise en service et également lors de l'utilisation d'une nouvelle pointe à souder, celle-ci doit d'abord être étamée.

Démarrage

Pour mettre en marche, branchez le cordon d'alimentation dans une prise de courant appropriée.

Extinction

- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.
- Laissez la panne refroidir en plaçant le fer à souder à panne fine dans son support.
- Placez toujours le fer à souder à panne fine sur une surface stable, de niveau et résistante à la chaleur pour qu'il refroidisse.

Nettoyage et entretien:

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !
Débranchez le cordon d'alimentation de la prise d'alimentation, et attendez que l'appareil refroidisse avant de tenter de travailler sur l'appareil.

- Nettoyez l'appareil après avoir terminé votre travail.
- Utilisez un chiffon pour nettoyer le boîtier.
- N'utilisez jamais d'objets pointus, d'essence, de solvants ou d'agents de nettoyage qui pourraient détériorer le plastique.
- Ne laissez pas de liquides pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

Garantie

Conservez toujours l'original du ticket de caisse dans un endroit sûr. Ce document est nécessaire comme preuve d'achat. Contactez-nous par e-mail à l'adresse info@cfh-gmbh.de si vous déposez une demande de garantie. Nous vous contacterons immédiatement.

Mise au rebut :

Le symbole de la poubelle barrée apposé sur le produit indique que lorsque l'appareil est en fin de vie, il doit être éliminé séparément de vos autres déchets ménagers.
À l'avenir, veillez à déposer tous les équipements électriques ou électroniques aux points de collecte municipaux désignés dans votre communauté.

Représentation en Suisse: Arnold Winkler, Madetswilerstr. 18, CH-8332 Russikon,
Tél. +41-44954-8383.

IT ITALIANO - Manuale di funzionamento

No. 52198-52206 Saldatore

Il manuale delle istruzioni per l'uso è parte integrante del prodotto. In esso si trovano informazioni importanti sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento del dispositivo. Assicurarsi di acquisire dimestichezza con tutte le istruzioni di funzionamento e di sicurezza prima di utilizzare il prodotto. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per gli ambiti di applicazione specificati. Consegnare tutti i documenti ai terzi quando si trasferisce il prodotto.

Uso previsto:

I nostri saldatori elettrici sono progettati per la saldatura dolce piombo stagno e flusso nonché per micro-saldatura fino a lavori di lamiera grezza, ma ciò dipenderà dalla potenza nominale del ferro. Il dispositivo deve essere utilizzato solo come descritto e solo per le aree di applicazione specificate. Il dispositivo non è stato progettato per uso commerciale. Qualsiasi altro utilizzo o modifica apportata al dispositivo è da considerarsi improprio e comporta un considerevole rischio di incidenti. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio.

Ambito della fornitura

1 manuale utente
1 ferro da saldatura fine (Fig. 1)
1 punta per saldatura (Fig. 2)
1 supporto saldato in ferro (Fig. 3)

Controllare la completezza della merce.

Spiegazioni dei simboli

Mai toccare la punta dell'utensile durante il funzionamento! La punta del saldatore sarà rovente! Pericolo di ustioni!

Mai immergere l'utensile in acqua o umidità. L'umidità danneggia il dispositivo!

Durante il funzionamento, la punta dell'utensile raggiunge temperature molto elevate! Pericolo di ustioni!

Dati tecnici

Valore nominale tensione:	230 V ~ (CA)
Frequenza nominale:	50 Hz
Consumo nominale:	CFH n. 52198 - 15 W CFH n. 52200 - 20 W CFH n. 52202 - 60 W CFH n. 52204 - 80 W CFH n. 52206 - 100 W
Intervallo di temperatura:	CFH n. 52198 - 350 °C CFH n. 52200 - 350 °C CFH n. 52202 - 450 °C CFH n. 52204 - 490 °C CFH n. 52206 - 520 °C

I parametri tecnici e ottici sono soggetti a modifiche.

Avviso importante:

leggere attentamente questo manuale di istruzioni per acquisire dimestichezza con il dispositivo. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro in modo che sia possibile rileggerle. Montaggio e impostazioni effettuati dal produttore non devono essere modificati. Può essere pericoloso effettuare modifiche strutturali al dispositivo, rimuovere i componenti o utilizzare altri componenti che non siano stati approvati dal produttore per l'uso con il dispositivo (es. modificare il dispositivo senza autorizzazione potrebbe causare un rischio di ustioni).
Questo dispositivo è stato progettato esclusivamente per l'uso in ambienti domestici. Non utilizzare il dispositivo in un ambiente commerciale.

Istruzioni di sicurezza

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza o conoscenza, se vengono sorvegliati o sono stati istruiti sull'uso sicuro del dispositivo e ne abbiano compreso i pericoli che potrebbero verificarsi. Ai bambini non deve mai essere consentito giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione dell'utente non deve essere eseguita da bambini senza supervisione.
- Se il cavo di collegamento è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da una persona di pari qualifica, per evitare pericoli.

ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE! Non usare la penna pirografica se il manico, il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Non aprire mai il dispositivo!

- PERICOLO DI USTIONI! Controllare sempre che la punta dell'utensile sia inserita correttamente nel dispositivo prima di utilizzarlo. Non toccare mai la punta di saldatura calda o la saldatura fusa. Vi è il rischio di lesioni. Lasciare sempre raffreddare il dispositivo prima di cambiare, pulire o controllare i componenti del dispositivo. La punta dell'utensile molto calda e il suo montaggio non devono mai entrare in contatto con pelle, capelli, ecc. Pericolo di ustioni!
- Lasciare che il saldatore a maglia fine si raffreddi all'aria dopo che è stato utilizzato. Non immergere mai nell'acqua!
- ATTENZIONE! PERICOLO D'INCENDIO! Dopo aver utilizzato il dispositivo, posizionarlo come mostrato in figura e lasciarlo raffreddare prima di riporlo.
- Questo utensile deve essere posizionato nel supporto quando non è in uso.
- Tenere il dispositivo lontano da materiali infiammabili.
- Non applicare alta pressione agli ugelli durante l'uso. Quando viene premuto, le punte sottili possono piegarsi.
- Potrebbe verificarsi un incendio se il dispositivo non viene maneggiato con attenzione.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio acceso.
- ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI! Tenere le mani lontane dal pezzo riscaldato. Il calore può essere rilasciato attraverso il pezzo in lavorazione.
- Estrarre immediatamente la spina di alimentazione dalla presa in caso di situazioni pericolose.
- ATTENZIONE! PERICOLO DA FUMI TOSSICI! Non inalare i fumi.
- Assicurarsi sempre che il luogo di lavoro sia adeguatamente ventilato quando si lavora per lunghi periodi di tempo, in quanto potrebbero essere generati vapori pericolosi. Si consiglia di indossare sempre indumenti personali protettivi come guanti protettivi, una maschera respiratoria e un grembiule.
- Evitare di mangiare, bere o fumare in stanze in cui è in corso la saldatura. In caso contrario, tracce di piombo sulle mani potrebbero penetrare negli organi attraverso gli alimenti o le sigarette.
- Rimuovere tutti gli oggetti, i liquidi e i gas infiammabili dall'area di lavoro intorno al dispositivo prima dell'uso. Mantenere pulita la postazione di lavoro per prevenire gli infortuni.
- Lavarsi sempre accuratamente le mani dopo la saldatura.
- Non smaltire mai i rifiuti di saldatura con i rifiuti domestici. I rifiuti di saldatura sono rifiuti pericolosi. Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in materia di salute e sicurezza.
- Dopo aver utilizzato il dispositivo, posizionarlo come mostrato in figura e lasciarlo raffreddare prima di riporlo.
- Quando il dispositivo non viene utilizzato, dovrebbe essere conservato in un luogo sicuro lontano da polvere e umidità.
- Controllare il dispositivo per eventuali segni di danni. Non utilizzarlo se è danneggiato!

Prima dell'uso

Inserire/sostituire la punta di saldatura

ATTENZIONE! PERICOLO DI USTIONI!
Non riscaldare mai il saldatore fine senza la punta di saldatura.

- La punta deve essere rimossa solo dopo che il dispositivo è stato spento e la punta di saldatura si è raffreddata.

PRENDERE NOTA!

- Il presupposto per una perfetta saldatura è l'utilizzo di un adeguato stagno per saldatura. I giunti saldati perfetti possono essere realizzati solo dopo che è stata raggiunta la corretta temperatura di saldatura. Se la temperatura di saldatura è troppo bassa, la saldatura non scorrerà adeguatamente e ciò causerà giunti di saldatura scadenti (i cosiddetti giunti di saldatura a freddo o a secco). Temperature di saldatura troppo alte potrebbero causare ustioni all'agente di saldatura e il mancato flusso della saldatura. Inoltre, i materiali da lavorare possono venire distrutti.
- Prima di avviarla per la prima volta e anche quando si utilizza una nuova punta di saldatura, la stessa deve prima essere stagnata.

Avvio

Per l'accensione, inserire il cavo di alimentazione in una presa di corrente appropriata.

Spegnimento

- Quando l'utensile non è in uso, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Lasciare raffreddare la punta collocando il saldatore fine nel suo supporto.
- Posizionare sempre il saldatore a batteria su una superficie stabile, piana e resistente al calore per il raffreddamento.

Pulizia e manutenzione:

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!
Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e attendere che il dispositivo si raffreddi prima di lavorare sul dispositivo.

- Pulire il dispositivo al termine del lavoro.
- Utilizzare un panno per pulire l'involucro.
- Non utilizzare mai oggetti appuntiti, benzina, solventi o detergenti che potrebbero danneggiare la plastica.
- Fare attenzione a non consentire la penetrazione di liquidi all'interno del dispositivo.

Garanzia

Conservare sempre la ricevuta originale in un luogo sicuro. Questo documento è necessario come prova d'acquisto. Contattarci tramite e-mail all'indirizzo: info@cfh-gmbh.de se si ha una richiesta di garanzia. Si verrà contattati immediatamente.

Smaltimento:

Il simbolo del bidone barrato riportato sul prodotto indica che, quando il dispositivo è al termine del suo ciclo di vita, deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti domestici. In futuro, portare tutte le apparecchiature elettriche o elettroniche ai punti di raccolta municipali designati della propria comunità.

Rappresentanza Svizzera: Arnold Winkler, Madetswilerstr. 18, CH-8332 Russikon,
tel. +41-44954-8383.

NL NEDERLANDS - Bedieningshandleiding

No. 52198-52206 Soldeerbout

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. U vindt daarin belangrijke informatie over veiligheid, gebruik en het weggooien van het apparaat. Zorg ervoor dat u vertrouwd raakt met alle bedienings- en veiligheidsinstructies voordat u het product gebruikt. Gebruik het product uitsluitend volgens de aanwijzingen en voor de specifieke doeleinden. Overhandig alle documenten aan derden bij het overdragen van het product.

Beoogd gebruik:

Onze elektrische soldeerbouten zijn ontworpen voor zacht solderen van tinsoldeer en flux alsmede voor micro-solderen tot het solderen van grof plaatmetaal, maar dit is afhankelijk van het vermogen van de soldeerbout. Het apparaat mag alleen worden gebruikt zoals beschreven en alleen voor de gespecificeerde doeleinden. Het apparaat is niet ontworpen voor commercieel gebruik. Elk ander gebruik of enige wijziging aan het apparaat wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en zal een aanzienlijk risico op ongelukken met zich meebrengen. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortkomt uit oneigenlijk gebruik.

Omvang van de levering

1 Gebruikershandleiding
1 fijnsoldeerbout (afb. 1)
1 soldeerpunt (afb. 2)
1 soldeerbouthouder (afb. 3)

Controleer de goederen op volledigheid.

Uitleg van symbolen

Raak tijdens gebruik nooit de punt van het gereedschap aan! De soldeerstift is dan zeer heet! Gevaar voor brandwonden!

Dompel het gereedschap nooit onder in water. Vocht zal het gereedschap beschadigen!

De punt van het gereedschap bereikt bij gebruik zeer hoge temperaturen! Gevaar voor brandwonden!

Technische gegevens

Nominale spanning:	230 V ~ (AC)
Frequentiebereik:	50 Hz
Verbruiksclassificatie:	CFH nr. 52198 – 15 W CFH nr. 52200 – 20 W CFH nr. 52202 – 60 W CFH nr. 52204 – 80 W CFH nr. 52206 – 100 W
Temperatuurbereik:	CFH nr. 52198 – 350 °C CFH nr. 52200 – 350 °C CFH nr. 52202 – 450 °C CFH nr. 52204 – 490 °C CFH nr. 52206 – 520 °C

Technische en optische wijzigingen voorbehouden.

Belangrijke opmerking:

Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door om vertrouwd te raken met het apparaat. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats om nog eens te kunnen lezen. Montage en instellingen door de fabrikant mogen niet gewijzigd worden. Het kan gevaarlijk zijn om de constructie van het apparaat te wijzigen, om onderdelen te verwijderen of om andere onderdelen te gebruiken die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant voor gebruik met het apparaat (bijv. wijzigingen aanbrengen zonder toestemming kan leiden tot een risico op brandwonden).
Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het gebruik in de privéhuishouding. Gebruik het apparaat niet in een commerciële omgeving.

Veiligheidsinstructies

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis mits ze onder toezicht staan of opgeleid zijn over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die kunnen optreden begrijpen. Kinderen mogen nooit met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht van een volwassene.
- Om eventueel gevaar te voorkomen moet de aansluitkabel worden vervangen door de fabrikant of haar onderhoudsdienst of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.

LET OP! GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK! Gebruik het soldeerstation niet als het handvat, het netsnoer of de stekker is beschadigd. Open het apparaat nooit!

- GEVAAR VOOR BRANDWONDEN! Controleer altijd of de gereedschapspunt goed in het apparaat is geplaatst voordat u het gebruikt. Raak nooit de hete soldeerpunt of het gesmolten soldeer aan. Er is een gevaar voor brandwonden aanwezig. Laat het apparaat altijd afkoelen voordat u onderdelen van het apparaat vervangt, reinigt of controleert. De hete punt van het gereedschap en het bevestigingsdeel mogen nooit in contact komen met de huid, het haar, enz. Gevaar voor brandwonden!
- Laat de fijnsoldeerbout afkoelen in de open lucht nadat deze is gebruikt. Dompel nooit onder in water!
- LET OP! BRANDGEVAAR! Na gebruik van het apparaat moet u het neerleggen zoals aangegeven in de afbeelding en het laten afkoelen voordat u het opbergt.
- Dit gereedschap dient in de houder te worden geplaatst als hij niet wordt gebruikt.
- Houd het apparaat ver uit de buurt van brandbare materialen.
- Oefen tijdens het gebruik geen hoge druk uit op de punten. Wanneer deze worden ingedrukt, kunnen de dunne punten buigen.
- Als er niet voorzichtig met het apparaat wordt omgegaan, kan er brand ontstaan.
- Laat het ingeschakelde apparaat nooit onbeheerd achter.
- LET OP! GEVAAR OP VERWONDINGEN! Houd uw handen uit de buurt van het verwarmde werkstuk. Warmte kan door het werkstuk worden vrijgegeven.
- Trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact als zich een gevaarlijke situatie voordoet.
- LET OP! GEVAAR DOOR GIFTIGE DAMPEN! Adem de dampen niet in.
- Zorg er altijd voor dat de werkplek voldoende geventileerd is wanneer u voor langere periodes werkt, omdat er schadelijke dampen kunnen ontstaan. Wij raden u aan om altijd persoonlijke beschermende kleding te dragen zoals beschermende handschoenen, een ademhalingsmasker en een schort.
- Vermijd eten, drinken of roken in ruimtes waar wordt gesoldeerd. Anders kunnen er sporen van lood op uw handen in uw lichaam terechtkomen via voedsel of sigaretten.
- Verwijder alle brandbare voorwerpen, vloeistoffen en gassen in de buurt van het werkgebied van het apparaat voordat u het in gebruik neemt. Houd uw werkgebied schoon om ongevallen te voorkomen.
- Was uw handen altijd grondig na het solderen.
- Gooi nooit soldeerafval weg met het huisvuil. Soldeerafval is gevaarlijk afval. Houd u altijd aan de nationale en internationale wetgeving op het gebied van gezondheid en veiligheid.
- Na gebruik van het apparaat moet u het neerleggen zoals aangegeven in de afbeelding en het laten afkoelen voordat u het opbergt.
- Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, moet het op een veilige plaats worden bewaard, uit de buurt van stof en vocht.
- Controleer het apparaat op tekenen van beschadiging. Gebruik het niet als het beschadigd is!

Voort gebruik

Plaats/vervang de soldeerpunt

LET OP! GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!
Verwarm de fijnsoldeerbout nooit zonder dat er een soldeerpunt in zit.

- De punt mag alleen worden verwijderd nadat het apparaat is uitgeschakeld en de soldeerpunt is afgekoeld.

LET OP!

- De voorwaarde voor perfect solderen is het gebruik van een geschikt soldeertin. Perfecte gesoldeerde verbindingen kunnen alleen worden gerealiseerd nadat de juiste soldeertemperatuur is bereikt. Als de soldeertemperatuur te laag is, stroomt het soldeertin niet voldoende en veroorzaakt dit slechte soldeerverbindingen (zogenaamde koude of droge verbindingen). Door soldeertemperaturen die te hoog zijn, kan het soldeermiddel verbranden en kan het soldeertin niet stromen. Bovendien kan het materiaal dat moet worden bewerkt, kapot gaan.
- Voordat u voor het eerst begint, en ook wanneer u een nieuwe soldeerpunt gebruikt, moet de soldeerpunt eerst worden bedekt met soldeer.

Opstarten

Om in te schakelen, steekt u het netsnoer in een geschikt stopcontact.

Uitschakelen

- Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, strekt u de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.
- Laat de punt afkoelen door de fijnsoldeerbout in de houder te plaatsen.
- Leg de fijnsoldeerbout altijd op een stabiel, vlak en hittebestendig oppervlak om het af te laten koelen.

Reiniging en onderhoud:

WAARSCHUWING! GEVAAR OP VERWONDINGEN!
Trek de stekker van het netsnoer altijd uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u werk aan het apparaat uitvoert.

- Maak het apparaat schoon nadat u klaar bent met uw werk.
- Gebruik een doek om de behuizing schoon te maken.
- Gebruik nooit scherpe voorwerpen, benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die kunststof kunnen beschadigen.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het apparaat terechtkomen.

Garantie

Bewaar de originele kassabon altijd op een veilige plaats. U heeft deze nodig als bewijs van aankoop. Neem contact met ons op via e-mail: info@cfh-gmbh.de als u een garantieclaim wilt indienen. Wij nemen direct contact met u op.

Weggooien:

Het symbool van de doorgestreepte afvalbak op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur afzonderlijk van uw huisvuil dient te worden weggegooid. Breng in de toekomst alle elektrische of elektronische apparatuur naar de aangewezen gemeentelijke inzamelpunten in uw gemeente.

CZ ČESKÝ - Návod k obsluze

No. 52198-52206 Páječky

Návod k obsluze je nedílnou součástí tohoto výrobku. Najdete zde důležité informace o bezpečnosti, používání a o likvidaci zařízení. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze popsaným způsobem a k určeným druhům použití. Při převodu vlastnictví tohoto výrobku předejte třetím stranám všechny dokumenty.

Zamýšlené použití:

Naše elektrické páječky jsou určeny pro měkké pájení pomocí cínové páječky a tavidla, jakož i pro další účely - od mikropájení až k opracování plechu, což ovšem závisí na jmenovitém výkonu páječky. Tento přístroj smí být používán pouze popsaným způsobem a pouze pro typy použití, ke kterým je určen. Tento přístroj není určen pro komerční využití. Jakékoli jiné použití nebo jakékoli úpravy provedené na přístroji budou považovány za nesprávné použití přístroje a budou mít za následek značné zvýšení rizika nehod. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím přístroje.

Rozsah dodávky

1 uživatelská příručka
1 páječka pro jemné pájení (obr. 1)
1 pájecí hrot (obr. 2)
1 stojan páječky (obr. 3)

Prosím zkontrolujte úplnost zboží.

Vysvětlení symbolů

Nikdy se během práce nedotýkejte hrotu nástroje!
Hrot páječky bude velmi horký! Hrozí nebezpečí popálenin!

Nikdy neponořujte nástroj do vody ani jej nenavlhčujte. Vlhkost by přístroj poškodila!

Hrot nástroje dosahuje za běžného provozu velmi vysokých teplot! Hrozí nebezpečí popálenin!

Technické údaje

Jmenovité napětí:	230 V ~ (AC)
Jmenovitý kmitočet:	50 Hz
Jmenovitá spotřeba:	CFH č. 52198 – 15 W CFH č. 52200 – 20 W CFH č. 52202 – 60 W CFH č. 52204 – 80 W CFH č. 52206 – 100 W
Teplotní rozsah:	CFH č. 52198 – 350 °C CFH č. 52200 – 350 °C CFH č. 52202 – 450 °C CFH č. 52204 – 490 °C CFH č. 52206 – 520 °C

Technické a optické parametry se mohou změnit.

Důležité upozornění:

Pozorně si přečtěte tento návod k použití, abyste se s tímto přístrojem řádně obeznámili. Udržujte tyto pokyny na bezpečném místě, abyste si je mohli znovu snadno přečíst. Konstrukce výrobku a nastavení provedená výrobcem se nesmějí měnit. Může být nebezpečné provádět konstrukční úpravy zařízení, odstraňovat jeho součásti nebo používat jiné součásti neschválené výrobcem k používání s tímto zařízením (např. úprava zařízení bez povolení může mít za následek nebezpečí popálení).
Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnosti. Nepoužívejte přístroj v profesním prostředí.

Bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku 8 let a starší či osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi za předpokladu, že jsou pod dozorem nebo byly zaškoleny v bezpečném používání zařízení a chápou rizika, která se mohou vyskytnout. Děti si nikdy nesmí se zařízením hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru dospělých.
- Pokud je síťový napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce či jeho servisní zástupce nebo podobně způsobilá osoba, aby při tom nehrozilo žádné nebezpečí.

POZOR! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Pájecí soupravu nepoužívejte, pokud jsou rukojeť, napájecí kabel nebo zástrčka poškozené. Toto zařízení nikdy neotvírejte!

- NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ! Před použitím vždy zkontrolujte, zda je hrot nástroje správně osazen v přístroji. Nikdy se nedotýkejte horkého pájecího hrotu ani roztaveného pojidla. Hrozí nebezpečí popálení. Před výměnou, čištěním nebo kontrolou součástí přístroje vždy nechte přístroj nejprve vychladnout. Horký hrot nástroje a jeho držák nesmí nikdy přijít do styku s pokožkou, vlasy apod. Hrozí nebezpečí popálení!
- Po použití nechte páječku pro jemné pájení vychladnout na vzduchu. Nikdy se nepokoušejte chladit ji vodou!
- UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POŽÁRU! Po použití byste přístroj měli položit tak, jak je znázorněno na obrázku, a před jeho uložením ke skladování ho nechat vychladnout.
- Pokud tento přístroj nepoužíváte, musí být umístěn v držáku.
- Přístroj musí být vždy v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů.
- Během používání přístroje nevyvíjejte na hroty velký tlak. Pokud na tenké hroty tlačíte, mohou se ohnout.
- Pokud s přístrojem nezacházíte opatrně, může dojít k požáru.
- Zapnutý přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru.
- UPOZORNĚNÍ! RIZIKO ZRANĚNÍ! Držte ruce v bezpečné vzdálenosti od ohřátého obrobku. Obrobek může vyzařovat žár.
- Pokud dojde k nebezpečné situaci, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ V DŮSLEDKU TOXICKÝCH VÝPARŮ! Nevdechujte výpary.
- Při dlouhotrvající práci vždy zajistěte, aby bylo pracoviště dostatečně odvětráváno, protože při práci mohou vznikat škodlivé výpary. Doporučujeme, abyste vždy nosili osobní ochranný oděv, jako jsou ochranné rukavice, dýchací maska a ochranná zástěra.
- Vyhněte se jídlu, pití nebo kouření v místnostech, kde se provádí pájení. Stopy olova ulpělé na rukou by se tak prostřednictvím jídla nebo cigaret mohly dostat do vašich orgánů.
- Před použitím odstraňte z pracovního prostoru kolem zařízení všechny hořlavé předměty, kapaliny a plyny. Pracovní prostor udržujte čistý, aby nemohlo dojít k nehodám.
- Po skončení pájení si vždy důkladně umyjte ruce.
- Odpad pájení nikdy nevyhazujte do domovního odpadu. Odpad pájení je klasifikován jako nebezpečný odpad. Vždy dodržujte národní a mezinárodní předpisy týkající se zdraví.
- Po použití byste přístroj měli položit tak, jak je znázorněno na obrázku, a před jeho uložením ke skladování ho nechat vychladnout.
- Pokud zařízení nepoužíváte, mělo by být uchováváno na bezpečném místě bez přítomnosti prachu a vlhkosti.
- Přístroj prohlédněte a zkontrolujte, zda nevykazuje známky poškození. Pokud je poškozený, nepoužívejte jej!

Před zahájením práce

Vložení/výměna pájecího hrotu

UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!
Nikdy nezahřívejte páječku bez osazeného pájecího hrotu.

- Hrot se může sejmout pouze po vypnutí přístroje a dostatečném vychladnutí pájecího hrotu.

MĚJTE NA PAMĚTI!

- Nezbytnou podmínkou bezchybného pájení je použití vhodné cínové pájky. Dokonale pájených spojů lze dosáhnout jedině při dodržení správné teploty pájení. Pokud je teplota pájení příliš nízká, páječka dostatečně neteče a vytváří špatně pájené spoje (takzvané „studené či suché pájené spoje“). Při pájení za příliš vysokých teplot může dojít ke spálení tavidla a pájka pak neteče. Navíc se pájené materiály mohou zničit.
- Před prvním uvedením páječky do provozu a také při použití nového pájecího hrotu je třeba hrot pocínovat.

Spuštění

Přístroj zapnete zapojením jeho napájecího kabelu do vhodné zásuvky.

Vypnutí

- Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Hrot nechte vychladnout umístěním páječky pro jemné pájení do stojanu.
- Aby mohla páječka pro jemné pájení vychladnout, položte ji vždy na stabilní, rovný a žáruvzdorný povrch.

Čištění a údržba:

VAROVÁNÍ! RIZIKO ZRANĚNÍ!
Odpojte napájecí kabel od elektrické zásuvky a počkejte, až přístroj vychladne, než se pokusíte na něm provádět příslušné práce.

- Po skončení práce přístroj vyčistěte.
- K očištění pouzdra zařízení použijte hadřík.
- Nikdy nepoužívejte ostré předměty, benzín, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které by mohly poškodit umělou hmotu.
- Zabraňte vniknutí kapalin do zařízení.

Záruka

Původní účtenku vždy uschovejte na bezpečném místě. Tento dokument je nezbytným dokladem o koupi. Pokud uplatňujete reklamaci, kontaktujte nás na e-mailu: info@cfh-gmbh.de. Neprodleně se s vámi spojíme.

Likvidace:

Symbol přeškrtnutého odpadkového koše na výrobku znamená, že pokud je výrobek na konci své životnosti, musí být zlikvidován odděleně od ostatního domovního odpadu. V budoucnu odnášejte všechna elektrická nebo elektronická zařízení na místa určená ke sběru komunálního odpadu v místě vašeho bydliště.

SK SLOVENSKÝ - Návod na použitie

No. 52198-52206 Spájkovačky

Návod na obsluhu je neoddeliteľnou súčasťou tohto výrobku. Nájdete v ňom dôležité informácie o bezpečnosti, používaní a likvidácii zariadenia. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými prevádzkovými a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte len tak, ako je to popísané a na špecifikované oblasti použitia. Pri distribúcii výrobku odovzdajte tretím stranám všetku dokumentáciu.

Účel použitia:

Naše elektrické spájkovacie zariadenia sú určené na mäkké spájkovanie cínom a tavidlom, ako aj na mikrospájkovanie na hrubých povrchoch plechov, ale to v závislosti od výkonu spájkovačky. Zariadenie sa môže používať len tak, ako je to popísané a uplatňovať len na špecifikované oblasti použitia. Toto zariadenie nebolo navrhnuté na komerčné použitie. Akékoľvek iné použitie alebo akékoľvek úpravy vykonané na zariadení budú považované za nesprávne použitie, ktoré bude zahŕňať značné riziko nehody. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté nesprávnym použitím.

Rozsah dodávky

1 Návod na použitie
1 jemná spájkovačka (Obr. 1)
1 spájkovací hrot (Obr. 2)
1 stojan na spájkovačku (Obr. 3)

Skontrolujte, či nechýbajú žiadne komponenty

Vysvetlenia symbolov

Počas činnosti sa nikdy nedotýkajte hrotu nástroja!
Spájkovací hrot bude veľmi horúci! Nebezpečenstvo popálenia!

Nikdy neponárajte nástroj do vody ani ho nevystavujte pôsobeniu vlhkosti. Vlhkosť zničí zariadenie!

Hrot nástroja dosahuje počas chodu veľmi vysokú teplotu! Nebezpečenstvo popálenia!

Technické údaje

Menovité napätie:	230 V ~ (AC)
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Spotreba:	CFH č. 52198 – 15 W CFH č. 52200 – 20 W CFH č. 52202 – 60 W CFH č. 52204 – 80 W CFH č. 52206 – 100 W
Teplotný rozsah:	CFH č. 52198 – 350 °C CFH č. 52200 – 350 °C CFH č. 52202 – 450 °C CFH č. 52204 – 490 °C CFH č. 52206 – 520 °C

Technické a optické zmeny vyhradené.

Dôležité upozornenie:

Pozorne si prečítajte tento návod na použitie, aby ste sa oboznámili so zariadením. Pokyny si odložte na bezpečnom mieste, aby ste si ich mohli znovu prečítať. Zostava a nastavenia, ktoré vykonal výrobca, sa nesmú meniť. Vykonávanie konštrukčných úprav zariadenia, odstránenie dielov alebo použitie iných dielov, ktoré nie sú schválené výrobcom na použitie so zariadením môže byť nebezpečné (napr. upravenie zariadenia bez povolenia môže spôsobiť nebezpečenstvo popálenia).
Toto zariadenie je určené výhradne na použitie v súkromných domácnostiach. Nepoužívajte zariadenie v komerčnom prostredí.

Bezpečnostné pokyny

- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, duševnými alebo zmyslovými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo sú poučení o bezpečnom používaní zariadenia a chápu nebezpečenstvá, ktoré môžu nastať. Deťom nikdy nedovoľte hrať sa so zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelých.
- Ak je prípojný kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho popredajný servis alebo podobná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Spájkovačku nepoužívajte, ak je poškodená rukoväť, napájací kábel alebo zástrčka. Zariadenie nikdy neotvárajte!

- NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA! Pred použitím vždy skontrolujte, či je hrot nástroja správne nasadený v zariadení. Nikdy sa nedotýkajte horúceho spájkovacieho hrotu ani roztavenej spájky. Hrozí nebezpečenstvo popálenia! Pred výmenou, čistením alebo kontrolou komponentov zariadenia vždy nechajte zariadenie vychladnúť. Horúci hrot nástroja a jeho upevnenie nesmú nikdy prísť do kontaktu s pokožkou, vlasmi atď. Nebezpečenstvo popálenia!
- Po použití nechajte jemnú spájkovačku vychladnúť na vzduchu. Nikdy ju neponárajte do vody!
- POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU! Po použití by ste zariadenie mali odložiť takým spôsobom, ako je znázornené na obrázku a pred zabalením ho nechajte vychladnúť.
- Keď sa tento nástroj nepoužíva, musí sa umiestniť do držiaka.
- Zariadenie uchovávajte v dostatočnej vzdialenosti od horľavých materiálov.
- Počas používania nevyvíjajte na hroty vysoký tlak. Po stlačení sa môžu tenké hroty ohnúť.
- Ak sa so zariadením nebude zaobchádzať opatrne, môže vzniknúť požiar.
- Zapnuté zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru.
- POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Držte ruky ďalej od ohrievaného obrobku. Cez obrobok sa môže uvoľňovať teplo.
- Ak sa vyskytne nebezpečná situácia, okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- POZOR! NEBEZPEČENSTVO V DÔSLEDKU TOXICKÝCH VÝPAROV! Nevdychujte výpary.
- Pri dlhodobejšej práci vždy zaistite, aby bolo pracovisko dostatočne vetrané, pretože môžu vznikať škodlivé výpary. Odporúčame vždy používať osobné ochranné oblečenie, ako sú ochranné rukavice, dýchacia maska a zástera.
- Vyhýbajte sa jedeniu, pitiu a fajčeniu v miestnostiach, kde sa spájkovanie vykonáva. V opačnom prípade sa čiastočky cínu na vašich rukách môžu dostať do vašich orgánov cez potraviny alebo cigarety.
- Pred použitím odstráňte z pracovnej plochy v okolí zariadenia všetky horľavé predmety, kvapaliny a plyny. Pracovný priestor udržujte čistý, aby ste predišli nehodám.
- Po spájkovaní si vždy ruky dôkladne umyte.
- Nikdy nevhadzujte odpad zo spájkovania do vášho domáceho odpadu. Odpad zo spájkovania je nebezpečný odpad. Vždy dodržiavajte štátne a medzinárodné predpisy týkajúce sa ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci.
- Po použití by ste zariadenie mali odložiť takým spôsobom, ako je znázornené na obrázku a pred zabalením ho nechajte vychladnúť.
- Ak sa zariadenie nepoužíva, malo by byť uskladnené na bezpečnom mieste bez prachu a vlhkosti.
- Skontrolujte, či sa na zariadení nevyskytujú nejaké známky poškodenia. Nepoužívajte ho, ak je poškodené!

Predtým, než začnete

Vloženie/výmena spájkovacieho hrotu

UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!
Nikdy nezahrievajte jemnú spájkovačku bez vloženého spájkovacieho hrotu.

- Hrot sa má odstrániť až po vypnutí zariadenia a vychladnutí spájkovacieho hrotu.

VEZMITE DO ÚVAHY!

- Predpokladom dokonalého spájkovania je použitie vhodného spájkovacieho plechu. Dokonalé spájkované spoje je možné vytvoriť až po dosiahnutí správnej teploty spájkovania. Ak je teplota spájkovania príliš nízka, spájka nebude adekvátne zatekať a vzniknú nekvalitné spájkované spoje (tzv. studené alebo suché spoje). Príliš vysoké spájkovacie teploty môžu zapríčiniť pálenie spájkovacieho prostriedku a následne to, že spájka nebude tiecť. Materiály, ktoré sa majú spracovať, môžu byť navyše zničené.
- Pred prvým uvedením do prevádzky a tiež pri použití každého nového spájkovacieho hrotu musí byť spájkovací hrot najskôr pocínovaný.

Starting-up

Zariadenie spustíte pripojením napájacieho kábla k vhodnej elektrickej zásuvke.

Vypnutie

- Keď zariadenie nepoužívate, odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky.
- Hrot nechajte vychladnúť umiestnením jemnej spájkovačky do stojana.
- Jemnú spájkovačku vždy umiestnite na stabilný, vodorovný a žiaruvzdorný povrch, aby vychladla.

Čistenie a údržba:

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!
Pred akoukoľvek prácou na úprave zariadenia odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky a vyčkajte, až zariadenie vychladne.

- Po dokončení práce zariadenie vyčistite.
- Na čistenie puzdra použite handričku.
- Nikdy nepoužívajte ostré predmety, benzín, rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky, ktoré môžu poškodiť plast.
- Dajte pozor, aby do zariadenia nevnikli žiadne tekutiny.

Záruka

Originálny pokladničný doklad uchovávajte vždy na bezpečnom mieste. Tento dokument sa vyžaduje ako doklad o kúpe. Kontaktujte nás prostredníctvom e-mailu na adrese: info@cfh-gmbh.de v prípade, ak máte nárok na záruku. Okamžite vás budeme kontaktovať.

Likvidácia:

Symbol preškrtnutého odpadkového koša umiestnený na výrobku znamená, že keď výrobok dosiahne koniec svojej prevádzkovej životnosti, musí sa zlikvidovať oddelene od ostatného komunálneho odpadu. V budúcnosti odovzdajte všetky elektrické a elektronické zariadenia na určených mestských zberných miestach vo vašej oblasti.

RO ROMÂNESC - Manual de utilizare

No. 52198-52206 Pistolul de lipit

Manualul cu instrucțiuni de operare este o parte integrantă a acestui produs. În acesta veţi găsi informaţii importante cu privire la siguranţă, la utilizarea şi la eliminarea dispozitivului. Asiguraţi-vă că vă familiarizaţi cu toate instrucţiunile de utilizare şi de siguranţă înainte de a folosi produsul. Utilizaţi produsul numai aşa cum este descris şi pentru domeniile de aplicare specificate. Predați terților toate documentele atunci când transferați produsul.

Utilizare conform scopului:

Pistoalele noastre electrice de lipit sunt proiectate pentru sudarea cu cositor moale pentru sudură şi cu material de lipire, precum şi pentru micro-sudarea pieselor de lucru din coli de metal aspru, dar acest lucru va depinde de puterea nominală a pistolului. Dispozitivul trebuie utilizat numai conform descrierii şi numai pentru domeniile de aplicare specificate. Dispozitivul nu a fost proiectat pentru utilizarea comercială. Orice altă utilizare sau modificare adusă dispozitivului va fi considerată a fi utilizare necorespunzătoare şi va implica un risc considerabil de accidente. Producătorul nu îşi asumă răspunderea pentru nicio daună rezultată din utilizarea necorespunzătoare.

Pachetul de livrare

1 Manualul utilizatorului
1 pistol de lipit fin (Fig. 1)
1 vârf de lipit (Fig. 2)
1 suport pistol de lipit (Fig. 3)

Vă rugăm să verificați bunurile în privința integralității.

Explicații simbol

Nu atingeţi niciodată vârful sculei în timpul funcționării!
Vârful de lipire va fi foarte fierbinte! Pericol de arsuri!

Nu scufundaţi niciodată scula în apă sau umezeală. Umiditatea va deteriora dispozitivul!

Vârful sculei atinge temperaturi foarte ridicate în timpul funcționării! Pericol de arsuri!

Date tehnice

Tensiune nominală:	230 V ~ (CA)
Frecvență nominală:	50 Hz
Consum nominal:	CFH Nr. 52198 – 15 W CFH Nr. 52200 – 20 W CFH Nr. 52202 – 60 W CFH Nr. 52204 – 80 W CFH Nr. 52206 – 100 W
Interval de temperatură:	CFH Nr. 52198 – 350 °C CFH Nr. 52200 – 350 °C CFH Nr. 52202 – 450 °C CFH Nr. 52204 – 490 °C CFH Nr. 52206 – 520 °C

Parametrii tehnici și vizuali pot suferi modificări.

Notă importantă:

Citiţi cu atenţie acest manual de instrucţiuni pentru a vă familiariza cu dispozitivul. Păstraţi instrucţiunile într-un loc sigur, astfel încât să le puteţi citi din nou. Asamblarea și setările efectuate de producător nu trebuie schimbate. Poate fi periculos să efectuați modificări de construcție ale dispozitivului, să îndepărtați componente sau să utilizați alte componente care nu sunt aprobate de către producător pentru a fi utilizate cu dispozitivul (de exemplu, modificarea dispozitivului fără permisiune poate cauza un risc de arsură).
Acest dispozitiv a fost conceput numai pentru utilizarea în gospodării private. Nu utilizaţi dispozitivul într-un mediu comercial.

Instrucţiuni de siguranţă

- Acest aparat poate fi folosit de copiii cu vârsta de 8 ani sau mai mult, precum şi de persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experienţă şi cunoştinţe cu condiţia ca aceştia să fie supravegheaţi sau instruiţi cu privire la utilizarea aparatului în siguranţă şi să înțeleagă pericolele care pot apărea. Copiii nu trebuie lăsați niciodată să se joace cu aparatul. Curăţarea şi întreţinerea nu trebuie efectuate de copii fără a fi sub supravegherea unui adult.
- În cazul în care cablul de conectare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de către agentul său de service sau de către o persoană cu o calificare similară, pentru a se evita pericolele.

ATENŢIE! RISC DE ELECTROCUTARE! Nu utilizaţi staţia de sudură dacă mânerul, cablul de alimentare sau ştecărul este deteriorat. Nu deschideţi niciodată dispozitivul!

- PERICOL DE ARSURI! Verificaţi întotdeauna ca vârful sculei să fie montat corect în dispozitiv înainte de a-l utiliza. Nu atingeţi niciodată vârful de lipit fierbinte sau aliajul topit pentru lipit. Există risc de arsuri. Lăsaţi întotdeauna dispozitivul să se răcească înainte de a schimba, curăța sau verifica componentele dispozitivului. Vârful fierbinte al sculei şi accesoriile montate ale acesteia nu trebuie să intre niciodată în contact cu pielea, părul etc. Pericol de arsuri!
- Lăsaţi pistolul de lipit fin să se răcească în aer după ce a fost utilizat. Nu-l răciţi niciodată în apă!
- ATENŢIE! PERICOL DE INCENDIU! După utilizarea dispozitivului, trebuie să îl aşezaţi aşa cum se arată în imagine și să-l lăsaţi să se răcească înainte de a-l depozita din nou.
- Această sculă trebuie aşezată în suport atunci când nu este în uz.
- Ţineţi dispozitivul la mare distanţă de materialele combustibile.
- Nu aplicaţi presiune ridicată asupra vârfurilor în timpul utilizării. Când sunt apăsate, vârfurile subţiri se pot îndoi.
- Un incendiu se poate produce dacă dispozitivul nu este manevrat cu grijă.
- Nu lăsaţi niciodată dispozitivul pornit nesupravegheat.
- ATENŢIE! RISC DE VĂTĂMARE! Ţineţi mâinile la distanţă faţă de piesa de prelucrat încălzită. Căldura poate fi eliberată prin piesa de prelucrat.
- Scoateţi imediat ştecărul de alimentare din priză dacă apare o situaţie periculoasă.
- ATENŢIE! PERICOL CAUZAT DE GAZE TOXICE! Nu inhalaţi vaporii.
- Asiguraţi-vă întotdeauna că locul de muncă este ventilat în mod corespunzător atunci când lucraţi pentru perioade lungi de timp, deoarece se pot genera vapori periculoşi. Vă recomandăm să purtaţi întotdeauna echipament personal de protecţie, cum ar fi mănuşi de protecţie, o mască de respiraţie şi un şorţ.
- Evitaţi să consumaţi alimente şi băuturi sau să fumaţi în camerele în care se efectuează lipirea. În caz contrar, urmele de plumb de pe mâini pot intra în organele dumneavoastră prin alimente sau ţigări.
- Îndepărtaţi toate obiectele, lichidele şi gazele inflamabile, din zona de lucru din jurul dispozitivului înainte de utilizare. Păstraţi zona de lucru curată pentru a evita accidentele.
- Spălaţi-vă întotdeauna temeinic pe mâini după lipire.
- Nu aruncaţi niciodată deşeurile de lipit în gunoiul menajer. Reziduurile de la sudură sunt deşeuri periculoase. Respectaţi întotdeauna reglementările naţionale şi internaţionale de sănătate şi siguranţă în muncă.
- După utilizarea dispozitivului, trebuie să îl aşezaţi aşa cum se arată în imagine și să-l lăsaţi să se răcească înainte de a-l depozita din nou.
- Când aparatul nu este utilizat trebuie păstrat într-un loc sigur, fără praf şi umezeală.
- Verificaţi dispozitivul pentru eventuale semne de deteriorare. A nu se utiliza dacă este deteriorat!

Înainte de începerea lucrului

Introducerea/înlocuirea vârfului de lipit

ATENŢIE! PERICOL DE ARSURI!
Nu încălziţi niciodată pistolul de lipit fin fără a avea un vârf de lipit în el.

- Vârful trebuie scos numai după ce dispozitivul a fost oprit și vârful de lipit s-a răcit.

LUAŢI LA CUNOȘTINȚĂ!

- Condiția necesară pentru sudura perfectă este utilizarea unui cositor corespunzător pentru sudură. Îmbinările sudate perfecte pot fi realizate numai după atingerea temperaturii corecte pentru sudură. În cazul în care temperatura pentru sudură este prea scăzută, aliajul pentru lipit nu va curge suficient și va cauza îmbinări sudate slabe (așa-numitele îmbinări reci sau uscate). Temperaturile de sudare care sunt prea ridicate pot duce la arderea agentului de lipit și aliajul de lipit nu va curge. În plus, materialele care urmează a fi procesate pot fi distruse.
- Înainte de punerea în funcțiune pentru prima dată și, de asemenea, la utilizarea unui vârf de lipit nou, vârful de lipit trebuie mai întâi cositorit.

Pornire

Pentru a-l porni, introduceți cablul de alimentare într-o priză de alimentare corespunzătoare.

Oprire

- Atunci când nu este în uz, deconectaţi cablul de alimentare de la priza de alimentare.
- Lăsaţi vârful să se răcească aşezând pistolul de lipit fin în suportul acestuia.
- Aşezaţi întotdeauna pistolul de lipit cu baterii pe o suprafaţă stabilă, netedă şi rezistentă la căldură pentru a se răci.

Curăţare şi întreţinere:

AVERTISMENT! RISC DE VĂTĂMARE!
Deconectaţi cablul de alimentare din priza de alimentare și așteptați ca dispozitivul să se răcească înainte de a încerca să lucraţi pe dispozitiv.

- Curăţaţi dispozitivul după ce vă terminaţi lucrul.
- Utilizaţi o cârpă pentru a curăţa carcasa.
- Nu utilizaţi niciodată obiecte ascuţite, benzină, solvenţi sau agenţi de curăţare care ar putea deteriora plasticul.
- Nu permiteţi lichidelor să pătrundă în interiorul dispozitivului.

Garanţie

Păstraţi întotdeauna chitanţa originală într-un loc sigur. Acest document este necesar pentru a dovedi achiziţia. Contactaţi-ne prin e-mail la: info@cfh-gmbh.de dacă aveţi o cerere de garanţie. Vă vom contacta imediat.

Eliminare:

Simbolul pubelă cu două linii în formă de cruce aplicat pe produs indică faptul că atunci când produsul este la sfârșitul duratei sale de funcționare, acesta trebuie să fie colectat separat de deșeurile dumneavoastră menajere. Pe viitor, vă rugăm să aduceți toate echipamentele electrice sau electronice la punctele de colectare municipale desemnate din comunitatea dumneavoastră.

SE SVENSKA - Användarhandbok

No. 52198-52206 Lödkolv

Bruksanvisningen medföljer som en viktig del av denna produkt. Bruksanvisningen förklarar viktig information angående säkerhet, användning och kassering av verktyget. Bekanta dig med alla drifts- och säkerhetsanvisningar innan du använder produkten. Använd endast produkten enligt anvisningarna och endast för verktygets avsedda ändamål. Om produkten överlämnas till en tredje part ska verktygets dokumentation också följa med.

Avsedd användning:

Våra elektriska lödkolvar är konstruerade för mjuklödning med tennlödning och -fluss samt för mikrolödning upp till grovt plåtarbete, men det beror på lödkolvens effektmärkning. Enheten får endast användas enligt anvisningarna och endast för de angivna användningsområdena. Enheten är inte avsedd för kommersiellt bruk. All annan användning eller modifiering som görs på enheten kommer att anses vara felaktig användning och innebär en stor risk för olyckor. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppstår till följd av felaktig användning.

Leveransomfattning

1 användarhandbok
1 fin lödkolv (Bild 1)
1 lödspets (Bild 2)
1 lödkolvsställ (Bild 3)

Kontrollera att varan är komplett.

Symbolförklaringar

Röraldrig verktygsspetsen under bruk!
Lödspetsen blir väldigt het! Risk för brännskador!

Doppa aldrig verktyget i vatten eller fukt. Fukt kommer att skada enheten!

Verktygsspetsen når mycket höga temperaturer under bruk! Risk för brännskador!

Tekniska data

Spänningsklassificering:	230 V ~ (AC)
Frekvensklassificering:	50 Hz
Förbrukningsklassificering:	CFH Nr 52198 – 15 W CFH Nr 52200 – 20 W CFH Nr 52202 – 60 W CFH Nr 52204 – 80 W CFH Nr 52206 – 100 W
Temperaturområde:	CFH Nr 52198 – 350 °C CFH Nr 52200 – 350 °C CFH Nr 52202 – 450 °C CFH Nr 52204 – 490 °C CFH Nr 52206 – 520 °C

Tekniska och optiska parametrar kan ändras.

Viktigt meddelande:

Läs igenom bruksanvisningen noggrant för att bekanta dig med verktyget. Förvara bruksanvisningen på en säker plats för framtida referens. Montering och inställningar som gjorts av tillverkaren får inte ändras. Det kan vara farligt att göra konstruktionsändringar på verktyget, så som att avlägsna delar eller använda andra delar som inte godkänts av tillverkaren för användning med verktyget (exempelvis finns det risk för brännskador om verktyget modifieras utan tillstånd).
Detta verktyg är endast avsett för privat användning i hushåll. Använd inte verktyget i en kommersiell miljö.

Säkerhetsanvisningar

- Verktyget kan användas av barn från 8 år och äldre samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap under förutsättning att de hålls under uppsikt eller har utbildats i säker användning av verktyget och förstår de risker som kan uppstå under användningen. Barn får inte leka med verktyget. Barn får inte rengöra eller underhålla verktyget utan övervakning av en vuxen.
- Om anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkarens eller dennes representant eller en likvärdigt kvalificerad tekniker för att undvika faror.

OBSERVERA! RISK FÖR ELEKTRISK STÖT! Använd inte lödstationen om handtaget, nätkabeln eller kabelns kontakt är skadad. Öppna aldrig verktyget!

- RISK FÖR BRÄNNSKADOR! Kontrollera alltid att verktygsspetsen är korrekt monterad i verktyget innan du använder det. Vidrör aldrig den heta lödspetsen eller den smälta lödningen. Det finns risk för brännskador. Låt alltid verktyget svalna innan du byter, rengör eller kontrollerar verktygets komponenter. Den heta verktygsspetsen och dess fäste får aldrig komma i kontakt med hud, hår, osv. Risk för brännskada!
- Låt den fina lödkolven svalna i luften efter att den har använts. Kyl aldrig verktyget i vatten!
- FÖRSIKTIGT! BRANDRISK! När du har använt verktyget ska du lägga ned det enligt bilden och låta det svalna innan du packar undan det.
- Verktyget måste placeras i hållaren när det inte används.
- Håll enheten borta från brännbart material.
- Applicera inte högt tryck på spetsarna under användning. När de trycks in kan de tunna spetsarna böjas.
- En brand kan uppstå om verktyget inte hanteras varsamt.
- Lämna aldrig den påslagna enheten obevakad.
- FÖRSIKTIGT! RISK FÖR PERSONSKADOR! Håll händerna borta från det uppvärmda arbetsstycket. Värme kan frigöras genom arbetsstycket.
- Dra genast ut strömkontakten ur eluttaget om en farlig situation uppstår.
- FÖRSIKTIGT! FARA FÖR GIFTIGA ÅNGOR! Andas inte in ångorna.
- Se alltid till att arbetsplatsen är tillräckligt ventilerad vid arbete under en längre tid eftersom skadliga ångor kan bildas. Vi rekommenderar att du alltid bär personliga skyddskläder såsom skyddshandskar, andningsmask och förkläde.
- Undvik att äta, dricka och röka i rum där lödning sker. Annars kan spår av bly på dina händer komma in i organen genom maten eller cigaretten.
- Ta bort alla lättantändliga föremål, vätskor och gaser från arbetsområdet runt verktyget före användning. Håll arbetsplatsen ren för att undvika olyckor.
- Tvätta alltid händerna noggrant efter lödning.
- Släng aldrig lödningsavfall i hushållssoporna. Lödningsavfall är farligt avfall. Följ alltid nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsskyddsföreskrifter.
- När du har använt verktyget ska du lägga ned det enligt bilden och låta det svalna innan du packar undan det.
- När verktyget inte används ska det förvaras på en säker plats, borta från damm och fukt.
- Kontrollera verktyget för tecken på skador. Använd inte verktyget om det är skadat!

Innan du startar

Sätt i/byt lödspetsen

FÖRSIKTIGT! RISK FÖR BRÄNNSKADOR!
Värm aldrig upp den fina lödkolven utan en lödspets i den.

- Spetsen får endast avlägsnas efter att enheten stängts av och lödspetsen svalnat.

OBSERVERA!

- Förutsättningen för perfekt lödningen är att använda lämpligt lödningstenn. Perfekt lödda fogar kan endast göras efter att rätt lödningstemperatur har uppnåtts. Om lödningstemperaturen är för låg flödar inte lödningen tillräckligt, vilket orsakar undermåliga lödfogar (så kallade kalla eller torra lödfogar). Lödningstemperaturer som är för höga kan leda till att lodet bränner och att lodet inte flödar. Dessutom kan materialen som ska bearbetas förstöras.
- Innan användning första gången och även vid användning av en ny lödspets, måste lödspetsen först förtennas.

Användning

För att slå på brännverktyget, sätter du stickkontakten i ett lämpligt eluttag.

Avstängning

- Koppla loss stickkontakten från eluttaget när brännverktyget inte används.
- Låt spetsen svalna genom att placera den fina lödkolven i stativet.
- Placera alltid den fina lödkolven på en stabil, jämn och värmebeständig yta så att den kan svalna.

Rengöring och underhåll:

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!
Koppla loss strömkabeln från eluttaget och vänta tills verktyget har svalnat innan du börjar arbeta på det.

- Rengör verktyget när arbetet är klart.
- Använd en trasa för att rengöra höljet.
- Använd aldrig vassa föremål, bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som kan skada plastdelarna.
- Låt inte vätska tränga in i verktyget.

Garanti

Förvara alltid originalkvittot på en säker plats. Kvittot behövs som bevis för köpet. Kontakta oss via e-post på: info@cfh-gmbh.de i händelse av garantiärenden. Vi kommer att kontakta dig omedelbart.

Kassering:

Symbolen med en överkryssad soptunna på produkten innebär att produkten vid slutet av sin livslängd måste kasseras separat från vanligt hushållsavfall.
Ta i framtiden med all elektrisk eller elektronisk utrustning till de särskilda kommunala insamlingsställena i ditt område.

Serviceadresse & Hersteller
Adresse du service après-vente et du fabricant
Indirizzo di assistenza e produttore
Onderhoudsadres en fabrikant
Adresa zákaznické služby a výrobce
Servisná adresa a výrobca:
Adresa de service și a producătorului
Serviceadress och tillverkare

Löt- und Gasgeräte GmbH
Bahnhofstraße 50, D-74254 Offenau, GERMANY
Tel. +49 7136 9594-0
FAX +49 7136 9594-44
Internet: www.cfh-gmbh.de
E-Mail: info@cfh-gmbh.de

Stand: 12/2020 | Version: 2.1